

MASSES & DEVOTIONS

Sundays

8:30 a.m. Low Mass
 10:30 a.m. High Mass
 6:30 p.m. Low Mass

Weekdays

Monday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Tuesday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Wednesday 7:00 a.m. & 6:30 p.m.
 Thursday 7:00 a.m. & 12:00 noon
 Friday 7:00 a.m. & 7:00 p.m.
 Saturday 7:00 a.m. & 9:00 a.m.

Confessions

30 minutes before each Mass.

Exposition and Benediction

- **First Fridays:** Exposition of the Blessed Sacrament after the 7:00 a.m. Mass, ending Saturday at 6:45 a.m. High Mass on Friday at 7:00 p.m.
- **First Sundays:** Immediately after the 10:30 a.m. High Mass.

First Saturday Devotions

Rosary & Litany of Loreto at 8:30 a.m., Mass at 9:00 a.m.

Fatima Devotions (May to October)

Rosary in Latin, English, & French during Exposition of the Most Blessed Sacrament. 13th of the month from May to October. Confessions during the Rosary.

BAPTISMS AND MARRIAGES

Contact the parish office for information

SACRAMENTAL EMERGENCIES

Last Rites: 613-565-9656, ext. 8

MESSES ET DÉVOTIONS

Dimanches

8h30 Messe basse
 10h30 Grand-messe
 18h30 Messe basse

Sur semaine

lundi 7h00 et 19h00
 mardi 7h00 et 12h00
 mercredi 7h00 et 18h30
 jeudi 7h00 et 12h00
 vendredi 7h00 et 19h00
 samedi 7h00 et 09h00

Confessions

30 minutes avant la messe.

Exposition et Bénédiction

- **Premier vendredi du mois:** Exposition après la messe de 7h00 jusqu'à 6h45 le samedi. Grand-messe le vendredi soir à 19h00.
- **Premier dimanche du mois:** Après la Grand-messe de 10h30.

Dévoctions du premier samedi

Récitation du chapelet et des litanies de Lorette à 8h30, messe à 9h00.

Dévoctions à Notre Dame de Fatima (mai à octobre)

Le rosaire (en latin, anglais et français), durant l'Exposition du Saint Sacrament tous les 13 du mois, de mai à octobre. Confessions pendant le rosaire.

BAPTÊMES ET MARIAGES

Veuillez contacter le presbytère

URGENCES SACRAMENTELLES

Derniers sacrements: 613-565-9656, poste 8

PARISH ACTIVITIES

Friends of St. Dominic Savio

For children ages 6 to 12 years
 The third Saturday of the month: 10:00 - 12:00 p.m.
 Coordinator - Doris Gagnon: 819-568-7265

Knights and Guides of St. Jean de Brébeuf

Catholic scouting programme
 Contact - Dominique Boily: (819) 671-8346

Legion of Mary

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Choir

Practices: every Thursday at 6:30 p.m.
 Choir Director: Beryl Devine 613-822-1957

Women's Group - Belles of St. Clement

Coordinator: Ann Eady 613-831-3920

ACTIVITÉS PAROISSIALES

Les amis de St-Dominique-Savio

Pour enfants âgés de 6 à 12 ans
 Le troisième samedi du mois: 10h00 à 12h00
 Coordinatrice - Doris Gagnon: 819-568-7265

Chevaliers et Demoiselles de St Jean de Brébeuf

Programme de scoutisme catholique
 Personne-ressource - Dominique Boily: (819) 671-8346

Légion de Marie

Président - Danny Beauchamp 613-914-6942

Chorale

Répétitions: tous les jeudis à 18h30
 Directrice: Beryl Devine 613-822-1957

Groupe pour les femmes - Demoiselles de St-Clément

Coordinatrice: Ann Eady 613-831-3920

CONSEILS PAROISSIAUX

Parish Pastoral Council | Conseil paroissial de pastorale (CPP)
 Parish Finance Council | Conseil des affaires temporelles (CAT)

Chairman/Président: Edward Hall edward.hall080@sympatico.ca
 Chairman /Président: John Fennelly john.fennelly@sympatico.ca

FSSP CANADIAN OFFICE ♦ BUREAUX NATIONAUX FSSP

☎ 613-567-0287 | 📠 613-288-1341 | www.fssp.ca | fsspcanada@distributel.net



ST. CLEMENT PARISH ♦ PAROISSE ST-CLÉMENT

AT ST. ANNE CHURCH ♦ À L'ÉGLISE STE-ANNE

Roman Catholic Archdiocese of Ottawa / Archidiocèse Catholique Romain d'Ottawa

3RD SUNDAY AFTER EASTER 3^E DIMANCHE APRÈS PÂQUES

April 26, 2015 / le 26 avril 2015



"You shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy."

(John 16:20)

« Vous serez affligés, mais votre affliction se changera en joie. »

(John 16, 20)

Blessed Alcuin - This speech of our Lord's is applicable to all believers who strive through present tears and afflictions to attain to the joys eternal. While the righteous weep, the world rejoices; for having no hope of the joys to come, all its delight is in the present.

Bienheureux Alcuin - Ces paroles du Seigneur peuvent s'appliquer à tous les chrétiens qui tendent aux joies éternelles par les larmes et les souffrances de cette vie ; tandis que les justes pleurent, le monde se réjouit, parce qu'il ne connaît que les joies de la vie présente, et n'espère en aucune façon les joies de l'autre vie.

528 Old St. Patrick Street

Ottawa ON K1N 5L5

☎ (613) 565-9656

📠 (613) 565-9514

www.stclement-ottawa.org

e-mail: office.st.clement@rogers.com




Served by priests of | desservie par les prêtres de la

Priestly Fraternity of St. Peter (FSSP)

Fraternité Sacerdotale St Pierre (FSSP)

Masses & Sacraments in the Traditional Roman Rite
 Messes et sacrements dans le rite romain traditionnel

Parish Clergy:	Abbé Erik Deprey, FSSP (<i>Pastor / Curé</i>)	613 565-9656 x2	<i>pastor.st.clement@rogers.com</i>
Clergé de la Paroisse:	Abbé Hugues Beaugrand (<i>Assistant</i>)	613 565-9656 x4	<i>hugues.beaugrand@gmail.com</i>
	Fr. Brian Austin, FSSP (<i>in studies / aux études</i>)	613 565-9656 x3	<i>abbeaustin@gmail.com</i>
Secretary/Secrétaire:	Shirley Hayes	613 565-9656 x5	<i>office.st.clement@rogers.com</i>
Maintenance/Entretien:	Michal Janek	613 882-0107	<i>mkojanek@rogers.com</i>

Parish Schedule ☩ Horaire paroissial			
Date	Time Heure	Intentions	Other Events Autres activités
Sunday Dimanche 26.IV.2015 3rd Sunday after Easter 3e dimanche après Pâques	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Jeanne Hélie by/par Famille Pachla Pro Populo RIP Yvette Graffin by/par Mike & Maureen O'Meara	
Monday Lundi 27.IV.2015 St. Peter Canisius, Confessor & Doctor St Pierre Canisius, confesseur et docteur	7:00 a.m.	RIP Mary McCloskey by Ron & Rose McCloskey	No evening Mass / pas de messe à 19h00
Tuesday Mardi 28.IV.2015 St. Paul of the Cross, Confessor St Paul de la Croix, confesseur	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Wednesday Mercredi 29.IV.2015 St. Peter of Verona, Martyr St Pierre de Vérone, martyr	7:00 a.m. 6:30 p.m.	Private Intention / Intention privée RIP Mary Zwicker by/par John & Liz Fennelly	
Thursday Jeudi 30.IV.2015 St. Catherine of Sienna, Virgin Ste Catherine de Sienna, vierge	7:00 a.m. 12:00 p.m.		
Friday Vendredi 01.V.2015 St. Joseph the Worker St Joseph Artisan	7:00 a.m. 7:45 a.m. 6:40 p.m. 7:00 p.m. 8:30 p.m.	RIP Jean-Francois Boulay by/par Danny Millette 1st Friday Adoration/Adoration 1e vendredi Benediction / Bénédiction RIP Anna & Roberto Marcantonio by/par their family Adoration	
Saturday Samedi 02.V.2015 St. Athanasius, Bishop, Confessor & Doctor St Athanase, évêque et docteur	6:45 a.m. 7:00 a.m. 9:00 a.m.	Benediction / Bénédiction Private Intention / Intention privée RIP Camilla Gallant by/par Mary Jo MacLellan	
Sunday Dimanche 03.V.2015 4th Sunday after Easter 4e dimanche après Pâques	8:30 a.m. 10:30 a.m. 6:30 p.m.	RIP Mr & Mrs W. Pietruszko by/par ZM Pietruszko Int Confraternité St-Pierre by/par Lise D'Amour Pro Populo	

Collection / Offerings ☩ Quête / Offrandes	
Sunday April 19 / Le dimanche 19 avril	
Sunday 'regular' collections / quêtes dominicales 'ordinaires' -	\$5,148.71 (min. required/requis \$5,300)
Restoration fund / fonds de restauration -	769.00
New Altar Rail / Nouveau banc de communion	1,335.00 (accumulated/accumulé • \$23,785.45)
<i>May God reward you for your generosity! / Que Dieu vous bénisse pour votre générosité!</i>	
<i>A box of collection envelopes for tax purposes is available upon request. Ordinary collections above \$4,600 are dispensed from the 14% diocesan tax. Restoration Funds for diocesan-approved projects are likewise free of this tax.</i>	<i>Des boîtes d'enveloppes de quête pour fins d'impôts sont disponibles sur demande. Les quêtes ordinaires au-delà de 4,600\$ sont exemptes de la taxe diocésaine (14%). Les fonds de restauration appliqués aux projets approuvés sont également exempts.</i>
Thank-you for remembering St. Clement Parish in your last will and testament.	Merci d'avoir inclus la Paroisse St-Clément dans votre testament

Please pray for the sick of our parish ☩ Veuillez prier pour nos malades
Justin Bartlett, Anne Cillis, Vince & Ann Marie Costello, Beatrice Lawrence-Duern, Ernie Fillion, Laurie Forgie, Cécile Fournier, Maureen Hamilton, Pearl Hunnisett, Darleen Lagasse, Albert Landry, Claire Laramée, Richard Laramée, Marybelle MacDonald-Waterman, Frank MacMillan, James MacMillan, Cecilia Moffat, Marguerite Muñoz, Paul Piché, Jean Pothier, Jeanette Primeau, Mary Scheer, Ola Skulska, Doreen Sparling, Marie Stukel and Filip Vink.

ANNOUNCEMENTS	ANNONCES
1st Friday Adoration this Friday (May 1st) – “Could you not watch one hour with me?” (Math 26:40). Please sign-up at the entrance of the Church.	Adoration du 1^e vendredi (le 1 mai) – « Vous n'avez pas pu veillez une heure avec Moi ? » (Matt 26, 40). Inscrivez-vous à l'entrée.
7:00 pm Mass Cancelled Monday April 27 - No evening Mass.	Messe de 19h00 annulée le lundi 27 avril - pas de messe en soirée.
Note: Sunday Mass Time Change May 10th: 10:00AM (Confirmations) - A reception will follow afterwards at La Salle High School cafeteria in front of the Church. Spread the good news!	Notez: Changement d'heure dimanche le 10 mai pour la messe (Confirmations) sera à 10h00. Une réception suivra à la cafétéria de l'École La Salle en face de l'église. Répandez la bonne nouvelle!
Confirmation Reception Sunday May 10th - At l'École La Salle after the 10:00 am Mass. Volunteers needed: contact Ann Eady at 613.831.3920.	Réception pour la Confirmation le dimanche 10 mai - à l'École La Salle après la messe de 10h00. Nous avons besoin de bénévoles; contactez Ann Eady au 613-831-3920.
Today Sunday April 26, after the High Mass, <i>The Knights and Ladies of St-Jean de Brébeuf</i> (our parish Catholic scouting group) invite you to attend their first Promises at the Macdonald-Gardens Park (Cobourg Street). Come and witness the public pledge which our boys and girls will be making in their commitment to the spreading of Christendom. A Pic-Nic will follow and all are invited (Bring your own lunch).	Aujourd'hui le dimanche 26 avril, les <i>Chevaliers et Demoiselles de Saint Jean de Brébeuf</i> (groupe de scoutisme Catholique de notre paroisse) vous invitent à assister aux premières promesses qu'ils feront après la messe de 10h30 dans le parc Macdonald-Gardens (rue Cobourg). Nos garçons et filles prennent un engagement important pour l'épanouissement de la chrétienté: à ne pas manquer! Un pique-nique suivra (chacun apporte son repas).
Website broken - Our parish website is 'frozen' and unable to be updated for some unexplainable reason - we hope to have it up and running soon. Please refer to this Sunday's bulletin for the most current information - we are unable to post it on the website.	Site Web en panne - Notre site web est en panne depuis une semaine; n'avons pas pu faire la mise à jour habituelle. Fiez-vous sur ce feuillet paroissial car on n'a pas pu le télécharger. Nous espérons le réparer bientôt.
Congratulations Archbishop Prendergast on this your 20th anniversary of episcopal consecration! - Fr. Terrence Prendergast, S.J., was consecrated a Bishop on April 25, 1995. Let us remember him in our prayers that day. <i>Ad multos annos!</i>	Félicitations Msg Prendergast en ce 20^e anniversaire de votre ordination épiscopale! - Le père Terrence Prendergast, S.J. fut ordonné évêque le 25 avril 1995. Prions pour lui en ce jour anniversaire. <i>Ad multos annos!</i>
Introduction to Holy Scripture - Wednesday April 29th after the 6:30pm Mass	Introduction à l'Écriture Sainte - le mercredi 29 avril après la messe de 18h30.
Annual Hike for Life (by Action Life) - Date: Saturday, May 2, 2015. Registration at: St. Patrick's Basilica (Basement), from 8:00-10:00 am. Pledge forms available at the Church entrance. If you are not able to walk yourself you can support Father Deprey who will be the designated walker from our parish. Today Sunday April 26 after each of the Masses tables will be set up at the front entrance to the Church so that you can sponsor Father. Thank you!	Marche annuelle pour la vie (par Action Life) – Date: le samedi 2 mai, 2015. Inscription: sous-sol de la Basilique Saint-Patrick de 8h00 à 10h00. Les formulaires de gage sont disponibles à l'entrée de l'église. Si vous n'êtes pas capable de marcher, vous pouvez soutenir l'Abbé Deprey qui sera désigné le marcheur de notre paroisse. Après chacune des messes aujourd'hui le dimanche 26 avril des tables seront mises en place à l'entrée de l'église de sorte que vous pouvez parrainer l'Abbé Deprey. Merci!
St. Clement needs volunteers to clean the church every Saturday morning and this on a regular basis. Please speak with Sebastion Tier to sign-up: 613.240.0130.	La paroisse a besoin de bénévoles pour nettoyer l'église tous les samedis matin et sur une base régulière. Contactez Sebastion Tier pour aider : 613.240.0130.
Maryvale Academy is accepting applications for 2015-2016: JK through Grade 8. Come and experience authentic Catholic education! School-day OPEN HOUSES: April 30. For more information, (613) 321-2185 or www.maryvaleacademy.ca .	Maryvale Academy accepte les demandes pour 2015-2016. Maternelle à la 8 ^e année. Venez découvrir l'éducation catholique authentique en anglais. Journée scolaire PORTES OUVERTES: le 30 avril. Pour plus de renseignement, (613) 321-2185 ou www.maryvaleacademy.ca .
National March for Life - Thursday May 14, 2015 - Ottawa. Please see poster at the back of the Church. St. Clement's will have Mass at 10:00 am that day for those going to the march (note: the 12:00 pm will be cancelled).	Marche Nationale pour la Vie - le jeudi 14 mai 2015 - Ottawa. La paroisse St-Clément aura la messe à 10h00 en préparation pour la marche (notez: nous n'aurons pas de messe à 12h00 ce jour là). S.V.P. voir affiche à l'arrière de l'Église.
Special Collection: diocesan priestly vocations - This annual collection will take place today April 26th. Special envelopes will be available with the Sunday bulletin.	Collecte pour les vocations presbytérales diocésaines - Une collecte spéciale pour les vocations presbytérales aura lieu aujourd'hui le 26 avril. Des enveloppes seront disponibles avec le feuillet paroissial.
1st Communion Sunday June 7th - First communion will take place on Sunday June 7th during the 10:30 am Mass. This will coincide with the External Solemnity of Corpus Christi & the Blessed Sacrament procession to the park. Details to follow.	Premières communions le dimanche 7 juin - Nous aurons la première communion à la messe de 10h30 le dimanche 7 juin, quand nous allons célébrer la solennité externe de la Fête-Dieu, avec procession eucharistique au parc.